



**AT51052**  
**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, CHODZIK**  
**INSTRUCTION MANUAL, ROLLATOR**



## PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

**UWAGA:** Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

### DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

### WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik rehabilitacyjny jest zaprojektowany dla jednej osoby. Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.
- Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.
- Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.
- Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.
- Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

### PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

- Osoby z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa mogą być niewłaściwymi kandydatami do korzystania z chodzika rehabilitacyjnego, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.
- U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.
- U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.
- U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.

### SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Stelaż chodzika, Koła przednie, Torba na zakupy, Uchwyty na kule, instrukcja użytkowania

### CECHY

Rama chodzika rehabilitacyjnego jest wyposażona w cztery pełne koła, z których dwa przednie mają możliwość regulacji w obrotowym widelcu z szybkim zwalnianiem, co zapewnia wysoki komfort użytkowania oraz ergonomię.

Chodzik posiada hamulce z funkcją blokady, siedzisko, zdejmowane oparcie oraz torbę na zakupy.

### SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Rama: Aluminium

Widelec kół: Plastik - PA

Torba: Tkanina pleciona

Siedzienie: Gąbka i tkanina pleciona

Oparcie: Nylon

Uchwyt: TPR

#### Wymiary:

Szerokość całkowita: 63,5 cm

Głębokość całkowita: 74,5 cm

Szerokość siedziska: 46 cm

Głębokość siedziska: 25cm

Wysokość siedziska: 55 cm

Odległość między uchwytami: 50 cm

Wymiary złożonego chodzika: długość 81 cm, szerokość 28 cm, wysokość 39 cm

Regulowana wysokość uchwytu: 86,5–96,5 cm

Przednie koła: 10-calowe TPU

Tyłne koła: 8-calowe TPU

Maksymalna waga użytkownika: 136 kg

Waga: 9,8 kg



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

**UWAGA!** POSZCZEGÓLNE WYMIARY PRODUKTU MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W GRANICACH +-2CM

#### **UWAGA:**

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregoś z poniżej wymienionych zdarzeń:

- zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

#### **UWAGA:**

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

**UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.**

#### **OSTRZEŻENIA**

**Rozłożenie chodzika:** Upewnij się, że chodzik jest całkowicie rozłożony, a siedzisko znajduje się w pozycji opuszczonej.

**Wysokość uchwytów:** Sprawdź, czy uchwyty są ustawione na równej wysokości.

**Test hamulców:** Przed użyciem chodzika przetestuj hamulce. Przy zablokowanych hamulcach na tylnych kołach powinien uniemożliwiać ich obracanie. Jeśli koła obracają się mimo blokady, zwróć urządzenie do sprzedawcy w celu regulacji. Przy zwolnionych hamulcach koła powinny obracać się swobodnie.

**Zablokowanie hamulców przed siadaniem:** Zawsze blokuj hamulce przed siadaniem. Nie korzystaj z siedziska, jeśli urządzenie znajduje się na pochyłym lub nierównym podłożu.

**Wymiana kół:** Wymień koła, jeśli są znacznie zużyte lub uszkodzone.

**Zamiana miejsc:** Przed wejściem na siedzisko lub opuszczeniem go zablokuj oba tylne koła za pomocą podwójnych blokad. Upewnij się, że przednie kółka są ustawione do przodu.

**Unikaj pochylania się do przodu:** Pochylenie się do przodu podczas korzystania z chodzika jako krzesła transportowego bez odpowiedniej pomocy może prowadzić do przewrócenia się.

**Ekstremalne temperatury:** Nie wystawiaj produktu na temperatury powyżej 40°C (104°F) przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować przegrzanie części chodzika i poparzenia użytkownika.

**Zablokowanie belki składania:** Upewnij się, że chodzik jest całkowicie rozłożony, siedzisko opuszczone, a belka składania pod siedziskiem zablokowana w pozycji opuszczonej.

**Stabilność urządzenia:** Upewnij się, że oba pokręta są w pełni dokręcone i na tej samej wysokości. Przetestuj stabilność chodzika przed obciążeniem uchwytów.

**Regularna kontrola:** Regularnie sprawdzaj śruby i mocowania i w razie potrzeby je dokręcaj.

**Zakaz używania w pojazdach:** Urządzenia nie należy używać w poruszających się pojazdach.

#### **Opuszczanie krzesła transportowego:**

Zablokuj koła, naciskając na uchwyty hamulców.

Najpierw zdejmij stopy z podnóżków i pewnie postaw je na podłożu.

Następnie skorzystaj z podłokietników jako podpory przy wstawaniu. Zalecana jest pomoc drugiej osoby.

**Torba transportowa:** Używaj torby wyłącznie do przenoszenia przedmiotów. Nie przeciążaj jej. Maksymalne obciążenie: 5 kg



#### **MONTAŻ CHODZIKA**

##### **Montaż przednich kół:**

Włóż przednie koło w przygotowany otwór.

Upewnij się, że usłyszysz kliknięcie czerwonego zabezpieczenia, co oznacza, że koło zostało bezpiecznie zamocowane.

Powtórz ten proces dla drugiego koła.

##### **Rozłożenie ramy:**

Podnieś uchwyt i rozłóż ramę, dociskając boki siedziska w dół, aż obie strony będą stabilne.

Jeśli uchwyty nie klikną, rama nie jest w pełni rozłożona i zabezpieczona.

### Regulacja wysokości podłokietników:

Naciśnij przycisk regulacji i ustaw wymaganą wysokość obu podłokietników.  
Upewnij się, że obie strony są na tej samej wysokości.



### Regulacja wysokości uchwytów

#### Zabezpieczenie pozycji:

Po ustawieniu odpowiedniej wysokości podłokietników zwolnij przycisk, aby zabezpieczyć ich pozycję.

#### Równa wysokość:

Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

#### Prawidłowa postawa użytkownika:

Uchwyty powinny być ustawione tak, aby przy wyprostowanej postawie użytkownika w stawie łokciowym zachowana była lekka, naturalna elastyczność.

Ręce powinny znajdować się w pozycji naturalnego rozluźnienia.

Łokcie nie powinny być całkowicie wyprostowane ani nadmiernie uniesione.

Unikaj pochylania się, garbienia lub nadmiernego wyciągania ramion i łopatek.

#### Optymalna wysokość:

Dla najlepszego dopasowania wysokości uchwytów zawsze skonsultuj się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

### SPRAWDZENIE I UŻYCIE HAMULCÓW

#### Testowanie działania hamulców przed użyciem:

Naciśnij dźwignię hamulca w dół. Chodzik powinien stopniowo zwalniać, aż do całkowitego zatrzymania.

Po docięnięciu dźwigni w dół hamulec powinien zostać aktywowany i unieruchomić urządzenie.

#### Odblokowanie hamulców:

Aby odblokować hamulce, wykonaj odwrotną procedurę, podnosząc dźwignię do góry.

#### Jednoczesne użycie obu hamulców:

Zawsze używaj obu hamulców jednocześnie, aby zapewnić stabilność i bezpieczeństwo podczas zatrzymywania.

#### Ostrzeżenie:

Podczas chodzenia trzymaj ręce zawsze gotowe na dźwigni hamulca, aby w razie potrzeby móc szybko zahamować.



## REGULACJA HAMULCÓW

### Sprawdzenie działania kół:

Koła powinny obracać się swobodnie i nie ocierać o nic.  
Przy pełnym zaciśnięciu hamulców koła nie powinny się obracać.

### Regulacja linki hamulcowej:

Jeśli powyższe warunki nie są spełnione, użyj śrub regulacyjnych, aby dostosować napięcie linki hamulcowej.  
Obracaj śrubę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie.

### Test po regulacji:

Po regulacji odblokuj hamulce i sprawdź, czy koła obracają się swobodnie.  
Przy zablokowanych hamulcach upewnij się, że koła pozostają nieruchome.

### Ważna uwaga:

Jeśli hamulec jest ustawiony zbyt lekko, może to negatywnie wpłynąć na siłę hamowania, co zmniejsza bezpieczeństwo użytkownika.  
Upewnij się, że napięcie linki jest odpowiednie do zapewnienia skutecznego działania hamulców.



Kontrola bezpieczeństwa przed użyciem

### Sprawdzenie elementów i mocowań:

Upewnij się, że wszystkie części i elementy mocujące są solidnie zamocowane.  
Sprawdź, czy komponenty są w dobrym stanie technicznym i nie są zużyte, podarte, postrzępione lub poluzowane.

### Zapewnienie bezpieczeństwa:

Upewnij się, że nie ma przeszkód ani uszkodzeń, które mogłyby utrudniać normalne i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

### Unikaj używania uszkodzonego produktu:

Jeśli jakkolwiek część lub mechanizm wydaje się niesprawny lub uszkodzony, nie korzystaj z produktu.

## CZYSZCZENIE

Wszystkie powierzchnie chodzika można czyścić ściereczką i czystą wodą, w razie potrzeby z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego detergentu. Następnie wytrzeć suchą szmatką. Nie wolno używać silnych detergentów oraz ściereczek i materiałów szorstkich, ponieważ grozi to porysowaniem elementów chodzika.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy chodzik znajduje się w dobrym stanie.

W przypadku regularnego kontaktu z drutami, włosami lub innymi zanieczyszczeniami, kółka mogą się zablokować. Należy regularnie sprawdzać, czy kółka obracają się swobodnie i czy są w dobrym stanie.

- Rama (odkształcenia, stabilność, połączenia).
- Uchwyty (bezpieczna blokada systemu regulacji wysokości, dobre podparcie uchwytów).
- Siedzisko (zużycie lub uszkodzenie).

Aby zapewnić długotrwałą i bezpieczną eksploatację produktu, zaleca się systematyczne przeprowadzanie inspekcji wszystkich śrub i elementów montażowych. Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone i nie ma żadnych oznak luzowania.

Regularnie sprawdzaj, czy w produkcie nie brakuje żadnych elementów i czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie technicznym.

W przypadku zauważenia zużycia, uszkodzeń mechanicznych czy brakujących części, niezwłocznie przestań użytkować produkt i skontaktuj się z serwisem producenta, aby uniknąć ryzyka wypadku lub dalszych uszkodzeń.

Zwracaj uwagę na wszelkie nietypowe dźwięki lub wibracje, które mogą wskazywać na luźne elementy lub inne problemy techniczne.

Pamiętaj, aby w przypadku wymiany śrub czy elementów, stosować tylko oryginalne części zalecane przez producenta.

## PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

## SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. Pamiętaj o stosowaniu się do norm odnośnie segregacji śmieci. Chroń środowisko.

EN

Thank you for purchasing our product. Please read this user manual carefully before use. The product must not be used before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, notes, and recommendations, contact a healthcare professional or distributor to avoid damage to the product or injury.

**WARNING:** Please inspect all parts for damage caused during transport. If any such damage is found, DO NOT use the product. Contact your distributor for more information.

#### **TARGET USER GROUP**

Individuals affected by conditions, dysfunctions, or injuries for which this device is intended (see the "Intended Use" section of this manual). The product may be purchased by the user independently or based on recommendations from a doctor, therapist, or other specialist. Whether purchased independently or upon recommendation, the following must be considered: available sizes/necessary features and versions, indications and contraindications for use, and the information provided by the manufacturer.

#### **INDICATIONS**

This product is intended to assist in the movement of individuals with limited walking ability. The rehabilitation walker is designed for use by one person. It is suitable in the following cases:

The walker allows patients to practice balance, which is important in rehabilitation following injuries or neurological disorders.

Patients can use the walker to train correct posture, particularly beneficial for those with postural defects or issues with body stability.

Exercises performed using the walker may help improve motor coordination and movement control, which is vital for individuals with neurological impairments.

The walker can be used in rehabilitation after lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.

For some individuals, the walker can be a tool to increase independence in daily life by enabling self-movement.

#### **CONTRAINDICATIONS**

Physical or mental limitations (e.g. vision impairment) that prevent safe use of the product.

Individuals with serious spinal instability or injuries may not be suitable candidates, as the walker may increase the risk of further injury.

People with uncontrolled seizures or epilepsy may pose a danger to themselves or others when using the walker.

Those with severely limited muscle strength may find the walker difficult or ineffective to use. Alternative rehabilitation approaches may be needed, such as manual therapy or muscle-strengthening exercises.

In cases of severe balance disorders, the use of a walker may increase the risk of falls and further injuries.

#### **LIST OF COMPONENTS**

Walker frame, front wheels, shopping bag, crutch holders, user manual

#### **FEATURES**

The rehabilitation walker frame is equipped with four solid wheels. The two front wheels have adjustable swivel forks with quick-release function, ensuring high comfort and ergonomic use.

The walker includes brakes with a locking function, a seat, a removable backrest, and a shopping bag.

#### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Frame: Aluminium

Wheel fork: Plastic (PA)

Bag: Woven fabric

Seat: Foam and woven fabric

Backrest: Nylon

Handle: TPR

Dimensions:

Total width: 63.5 cm

Total depth: 74.5 cm

Seat width: 46 cm

Seat depth: 25 cm

Seat height: 55 cm

Distance between handles: 50 cm

Folded walker dimensions: Length 81 cm, width 28 cm, height 39 cm

Adjustable handle height: 86.5–96.5 cm

Front wheels: 10-inch TPU

Rear wheels: 8-inch TPU

Maximum user weight: 136 kg

Weight: 9.8 kg



This symbol indicates the maximum user weight

NOTE! Product dimensions may vary by  $\pm 2$  cm.

#### **WARNING:**

In the event of a "serious incident" related to the product, which has led, could have led, or may lead directly or indirectly to any of the following:

- a) the death of a patient, user, or another person;
  - b) a temporary or permanent deterioration in the health of a patient, user, or another person;
  - c) a serious threat to public health –
- this “serious incident” must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user or patient resides.

**NOTE:**

If you experience pain, allergic reactions, or other disturbing and unclear symptoms while using the medical device, consult a healthcare professional.

**WARNING:**

It is prohibited to use the product in any way other than its intended purpose.

**SAFETY WARNINGS**

**Walker unfolding:**

Ensure the walker is fully unfolded and the seat is in the lowered position.

**Handle height:**

Make sure the handles are adjusted to the same height.

**Brake test:**

Test the brakes before using the walker. When the brakes are locked, the rear wheels should not turn. If they do, return the device to the seller for adjustment.

When the brakes are released, the wheels should rotate freely.

**Locking brakes before sitting:**

Always lock the brakes before sitting down. Do not sit on the seat if the device is on an inclined or uneven surface.

**Wheel replacement:**

Replace wheels if they are significantly worn or damaged.

**Positioning before sitting/standing:**

Before sitting on or getting up from the seat, lock both rear wheels using the double locks. Ensure the front wheels are pointing forward.

**Avoid leaning forward:**

Leaning forward while using the walker as a transport chair without assistance may cause tipping.

**Extreme temperatures:**

Do not expose the product to temperatures above 40°C (104°F) for extended periods, as this may cause overheating of walker components and burn the user.

**Folding bar lock:**

Ensure the walker is fully opened, the seat lowered, and the folding bar under the seat is locked in the downward position.

**Device stability:**

Make sure both adjustment knobs are fully tightened and at the same height. Test the stability of the walker before leaning on the handles.

**Regular inspection:**

Check all screws and fasteners regularly and tighten if necessary.

**Not for use in moving vehicles:**

Do not use the device in moving vehicles.

**Exiting the transport chair:**

Lock the wheels by pressing the brake handles.

Remove feet from footrests and place them firmly on the ground.

Use the armrests for support when standing up. Assistance from another person is recommended.

**Storage bag:**

Use the bag only to carry items. Do not overload it.

Maximum load: 5 kg



**WALKER ASSEMBLY**

**Front wheel installation:**

Insert the front wheel into the designated hole.

Ensure you hear the red safety latch click, confirming the wheel is securely attached.

Repeat for the second wheel.

**Frame unfolding:**

Lift the handle and unfold the frame by pressing down on both sides of the seat until stable.

If the handles do not click, the frame is not fully unfolded and secured.

#### Armrest height adjustment:

Press the adjustment button and set the desired height for both armrests.  
Ensure both sides are set to the same height.



#### HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

##### Position Locking:

After setting the desired armrest height, release the button to secure the position.

##### Even Height:

Ensure that both handles are set to the same height.

##### Proper User Posture:

The handles should be adjusted so that when the user is standing upright, the elbows remain slightly and naturally bent.

The arms should rest in a relaxed, natural position.

The elbows should not be fully extended or overly raised.

Avoid leaning, hunching, or excessive shoulder and scapular extension.

##### Optimal Height:

For the best fit, always consult a doctor or physical therapist.

#### BRAKE CHECK AND USAGE

##### Brake Test Before Use:

Press the brake lever down. The walker should gradually slow and come to a complete stop.

When fully pressed down, the brake should engage and immobilize the device.

##### Releasing the Brakes:

To release the brakes, lift the lever upward.

##### Simultaneous Use of Both Brakes:

Always use both brakes at the same time to ensure stability and safety while stopping.

##### Warning:

While walking, always keep your hands ready on the brake lever to stop quickly if needed.



#### BRAKE ADJUSTMENT

##### Wheel Functionality Check:

Wheels should spin freely and not rub against anything.

With the brakes fully engaged, the wheels should not move.

#### Brake Cable Tension Adjustment:

If the above conditions are not met, use the adjustment screws to correct the cable tension. Turn the screw clockwise to increase tension.

#### Post-Adjustment Test:

After adjustment, release the brakes and check that the wheels spin freely.

With the brakes engaged, ensure the wheels remain immobile.

#### Important Note:

If the brake is too loose, it may impair braking performance, reducing user safety.

Ensure the cable tension is appropriate for effective braking.



#### **SAFETY CHECK BEFORE USE**

##### Component and Mounting Inspection:

Ensure all parts and fasteners are securely in place.

Check that components are in good condition and not worn, torn, frayed, or loose.

##### Ensure Safe Use:

Make sure there are no obstacles or damage that could hinder normal and safe use.

##### Avoid Using a Damaged Product:

If any part or mechanism appears faulty or damaged, do not use the product.

#### **CLEANING**

All walker surfaces can be cleaned with a cloth and clean water, with a small amount of mild detergent if necessary. Then wipe with a dry cloth.

Do not use strong detergents or rough cloths/materials, as this may scratch the walker's surfaces.

Before each use, check the walker's condition.

If the wheels come into regular contact with wires, hair, or other debris, they may become blocked.

Check regularly to ensure the wheels rotate freely and are in good condition.

Frame (deformation, stability, joints).

Handles (secure height adjustment locking, proper support).

Seat (wear or damage).

To ensure long-term and safe use of the product, systematically inspect all screws and mounting components.

Before each use, check that all screws are properly tightened and show no signs of loosening.

Regularly check for missing or worn parts and ensure all components are in good working order.

If you notice wear, mechanical damage, or missing parts, stop using the product immediately and contact the manufacturer's service department to avoid accidents or further damage.

Pay attention to any unusual sounds or vibrations, which may indicate loose parts or other technical issues.

Always use original parts recommended by the manufacturer for replacements.

#### **STORAGE**

Store the product in a cool, dry place, away from moisture and direct sunlight.

#### **DISPOSAL OF THE PRODUCT**

Once withdrawn from use, the medical device can be disposed of as regular household waste.

Be sure to follow local waste separation regulations. Protect the environment.

## KARTA GWARANCYJNA

Model: .....

Numer Serii: .....

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy: .....

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.
10. Gwarancją nie są objęte części i elementy podlegające naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu, takie jak m.in. koła, opony, nakładki gumowe, bezpieczniki, których zużycie jest następstwem normalnego użytkowania wyrobu. W przypadku akumulatorów okres gwarancji wynosi 6-miesiący.



ANTAR Sp. J.  
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net  
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 18.12.2024  
v1-18.12.2024

**WARRANTY CARD**

Model: .....  
Serial number: .....

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller: .....

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.
10. The warranty does not cover parts and components subject to natural wear and tear, such as wheels, tires, rubber pads, fuses, etc., the wear of which results from normal use of the product. The warranty period for batteries is 6 months.



ANTAR Sp. J.  
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net



Date of issue of the manual: 18.12.2024  
v1-18.12.2024